

CARICABATTERIE EVOTORQUE[®] (EBC 60352)



MESSAGGI DI SICUREZZA

Norbar fornisce messaggi di sicurezza per situazioni ragionevoli che possono verificarsi durante l'uso, la manutenzione o la riparazione di avvitatori cordless. È responsabilità degli operatori e dei tecnici dell'assistenza essere a conoscenza delle procedure, degli avvitatori e dei materiali utilizzati e assicurarsi che tali procedure, strumenti e materiali non compromettano la propria sicurezza, quella degli altri sul posto di lavoro o dell'avvitatore.

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il caricabatterie. Leggere tutti i segni di avvertenza sulle batterie, sul caricabatterie e su tutti gli avvitatori o prodotti che utilizzano le batterie.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

PERICOLO: PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO O DI SCOSSE ELETTRICHE, SEGUIRE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

- Questo manuale contiene importanti istruzioni operative e di sicurezza per il caricabatterie Norbar (EBC 60352).
- Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate sullo stesso, sulla batteria e sul prodotto che utilizza la batteria.
- ATTENZIONE:** per ridurre il rischio di lesioni, caricare solo batterie ricaricabili della serie Norbar EBP. Altri tipi di batterie possono scoppiare causando danni alle persone e alle cose.
- Non esporre il caricabatterie a pioggia, umidità o neve.
- L'uso di un accessorio non raccomandato o venduto dal produttore del caricabatterie può comportare il rischio di incendio, folgorazione o infortuni.
- Per ridurre il rischio di danni al cavo, tirare la spina piuttosto che il cavo quando si scollega il caricabatterie.
- Assicurarsi che il cavo sia posizionato in modo che non venga calpestato, che non costituisca rischio di inciampo o altrimenti soggetto a danni o sollecitazioni.
- Non utilizzare il caricabatterie con il cavo danneggiato - sostituirlo immediatamente.
- Non utilizzare il caricabatterie se ha ricevuto un colpo forte, è stato fatto cadere o è stato altrimenti danneggiato in qualsiasi modo; rivolgersi ad un tecnico qualificato.
- Non smontare il caricabatterie; portarlo da un tecnico qualificato quando sono necessari interventi di manutenzione o riparazione. Un rimontaggio non corretto può comportare il rischio di folgorazione o incendio.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare il caricabatterie prima di tentare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia. La disattivazione dei controlli non ridurrà questo rischio.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini dai 16 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, a condizione che siano stati seguiti o istruiti nell'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che ne comprendano i pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- Non ricaricare le batterie non ricaricabili.
- Non tentare mai di collegare due caricabatterie insieme.
- Farsi prestare assistenza per l'avvitatore da parte di una persona qualificata per la riparazione, usando soltanto parti di ricambio identiche. Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza del caricabatterie.
- Per sapere dove si trova il centro di riparazione Norbar più vicino, si prega di contattare il servizio clienti al numero +44 (0) 1295 753600.
- Per ridurre il rischio di esplosione della batteria, seguire queste istruzioni.
- Non fumare o non consentire la presenza di una scintilla o una fiamma aperta in prossimità della batteria o del motore.
- Non caricare mai una batteria congelata.
- Non utilizzare il caricabatterie in un'area chiusa né limitare in alcun modo la ventilazione.
- Non utilizzare una prolunga, a meno che non sia assolutamente necessario. Se è necessario utilizzare una prolunga, accertarsi che:
 - I poli della spina della prolunga siano dello stesso numero, dimensione e forma di quelli della spina del caricabatterie.
 - La prolunga sia cablata correttamente e in buone condizioni elettriche.
 - La dimensione del cavo sia sufficiente per l'ampereaggio CA del caricabatterie come segue:

Caricabatterie	Lunghezza cavo	Dimensione del filo
100 - 120 Volt	7,6 m (25 piedi) / 15,2 m (50 piedi) / 30,5 m (100 piedi)	18 AWG
220 - 240 Volt	50 metri 75 metri	0,75 mm 1,00 mm

Lunghezza cavo di prolunga consigliata

CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI

Istruzioni di sicurezza per la batteria

AVVERTENZA



Pericolo di esplosione o incendio.

- **Non conservare l'avvitatore e la batteria in luoghi in cui la temperatura possa raggiungere o superare i 49°C (120°F).**
- **I caricabatterie 60352 EBC non caricano la batteria quando la temperatura è inferiore a 0°C (32°F) o superiore a 45°C (113°F).**
- **Non incenerire la batteria, anche se gravemente danneggiata o completamente esaurita. La batteria potrebbe esplodere in caso di incendio.**
- **Coprire i terminali delle batterie con nastro adesivo pesante dopo averle rimosse.**
- **Non tentare di distruggere o smontare le batterie né di rimuovere alcuno dei suoi componenti.**
- **Non caricare utilizzando un gruppo elettrogeno o una fonte di alimentazione CC.**

Esplosione o fiamme possono causare infortuni.



Rischio di folgorazione.

- **Non smontare la batteria.**
- **Non cortocircuitare la batteria.**
- **Caricare le batterie solo con il caricabatterie in dotazione.**
- **Scollegare le batterie quando non in uso, prima della manutenzione e quando si sostituiscono gli accessori.**
- **Non caricare utilizzando un gruppo elettrogeno o una fonte di alimentazione CC.**

Folgorazioni o incendi possono causare infortuni.



Pericolo di ustione.

- **In condizioni di utilizzo o temperature estreme, potrebbero verificarsi perdite dalla batteria.**
- **In condizioni di uso non conforme può verificarsi una fuoriuscita di liquido dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. In caso di contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.**

Le ustioni possono causare infortuni.

Regole di sicurezza per lo smaltimento delle batterie

Il sigillo **RBRC™** sulla batteria contenuta in questo prodotto indica che **Norbar** partecipa volontariamente a un programma industriale per la raccolta e il riciclaggio di queste batterie al termine della loro vita utile.



Il coinvolgimento di Norbar in questo programma fa parte del suo impegno per la protezione dell'ambiente e la conservazione delle risorse naturali.

Regolamento FCC

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15, sottoparte B, dei Regolamenti FCC.



Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti:

1. Questo dispositivo non deve causare interferenze dannose.
2. questo dispositivo deve accettare tutte le interferenze ricevute, incluse le interferenze che possono causare operazioni indesiderate.

AVVERTENZA



Pericolo di esplosione o incendio.

Non gettare le batterie usate! Gettare le batterie esaurite nei rifiuti generici può essere ILLEGALE. Se possibile, contattare **RBRC™** per smaltire la batteria. In alternativa, smaltire le batterie a seconda delle norme locali. In caso di dubbio, contattare un centro di riparazione autorizzato Norbar per conoscere le informazioni sul riciclaggio. Esplosione o fiamme possono causare infortuni.



Pericolo di ustione.

- **Non tentare di smontare la batteria o di togliere componenti sporgenti dai morsetti della stessa.**
- **Prima del riciclaggio, proteggere i terminali esposti con nastro isolante pesante per evitare cortocircuiti.**

Gli incendi possono causare infortuni.

Messaggi di sicurezza sul caricabatterie

AVVERTENZA



Pericolo di scossa elettrica e incendio.

- **Non inserire le batterie nel caricabatterie se la custodia è incrinata o danneggiata.** Scosse elettriche e incendi possono causare lesioni.
- **Per ridurre il rischio di scosse elettriche, questo cavo di alimentazione (per la versione USA) ha una spina polarizzata (una lama è più larga dell'altra.) Questa spina si inserisce in una presa polarizzata solo in un senso. Se la spina non si inserisce completamente nella presa, invertire la spina; se continua a non inserirsi, contattare un elettricista qualificato per installare una presa adeguata. Non modificare la spina in alcun modo.**
- **Utilizzare il caricabatterie 60352 EBC solo con le batterie ricaricabili della serie EBP; la ricarica di altri tipi di batterie può provocare lo scoppio delle stesse, causando lesioni e danni.**
- **In condizioni di uso non conforme può verificarsi una fuoriuscita di liquido dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. In caso di contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- **Non tentare mai di collegare due caricabatterie insieme.**
- **Non esporre il caricabatterie a pioggia o neve.**
- **Quando si scollega il caricabatterie, tirare dalla spina anziché dal cavo.**
- **Assicurarsi che il cavo non venga calpestato, non costituisca rischio di inciampo, non sia danneggiato o sollecitato.**



Rischio di esplosione.

Utilizzatori e assistenti devono indossare gli occhiali di protezione.

L'esplosione può causare lesioni agli occhi.



L'uso improprio di utensili e accessori elettrici può causare la rottura degli utensili. **Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate sullo stesso, sulla batteria e sul prodotto che utilizza la batteria.** Gli utensili rotti possono causare lesioni.

DESCRIZIONE FUNZIONALE

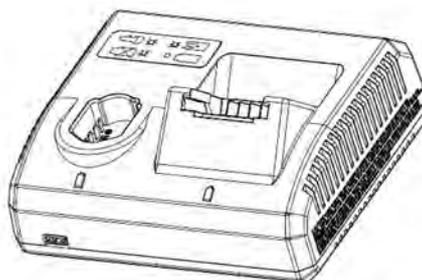
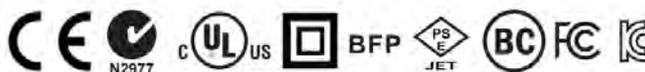


Figura 1: Caricabatterie

SPECIFICHE



Le apparecchiature descritte in queste specifiche sono state testate in conformità agli standard Underwriters Laboratories applicabili.



Specifiche del caricabatterie (Norbar EBC 60352)

Ingresso.....100 – 240 VAC, 50/60 Hz

Uscita.....Batteria 18 VDC 5 A
Batteria 7.2 / 14.4 VDC 3 A
USB 5 VDC 0.5 A

Peso.....0.95 kg (2.11 lb)

Intervallo di temperatura di carica...da 0°C (32°F) a
45°C (113°F)

NOTA: Se lo strumento viene usato in un modo non specificato dal produttore, la protezione fornita potrebbe esserne compromessa.

CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI

Simbologia

	FARE RIFERIMENTO AL MANUALE D'USO
	INDOSSARE UNA PROTEZIONE PER GLI OCCHI
V	VOLT
	CORRENTE CONTINUA
	MARCHIO CE
	CANADESE - STATI UNITI UNDERWRITERS LABORATORY
	FCC COMUNICAZIONI FEDERALI COMMISSIONE
	SICUREZZA ELETTRICA IN GIAPPONE TÜV RHEINLAND
	DOPPIO ISOLAMENTO
BFP	PROTEZIONE CONTRO L'ALIMENTAZIONE POSTERIORE
	RICICLARE CORRETTAMENTE LA BATTERIA
	NON GETTARE NEI RIFIUTI DOMESTICI
	CALIFORNIA - TITOLO 20 CONFORME
	CERTIFICAZIONE COREANA
	MARCATURA UKCA (VALUTAZIONE CONFORMITÀ UK)
	RCM (MARCHIO CONFORMITÀ NORMATIVA)

Specifiche delle batterie (Norbar EBP 60334)

Tipo.....ioni di litio
 Tensione.....18 V CC (3,6 V x 5 celle)
 Peso.....0.75 kg (1.65 lb)
 Tempo di carica...70 min (circa)
 Vita.....1.000 cicli (Nota: 1 ciclo = 1 carica
 e 1 scarica)
 Capacità.....5.0 Ah
 Intervallo di temperatura di scarica...da 20°C (-4°F) a
 60°C (140°F)

FUNZIONAMENTO

Requisito per cavo e spina CA

- Valutazione del cavo
 - 120 V, 10 A, tipo: SPT-2, 18 AWG (per uso con 100 - 120 VAC, per uso con spina UL o JIS)
 - 240 V, 2,5 A, tipo: H03VVH2-F, 2 x 0,75 mm o equivalente (per l'uso con 220 - 240 VAC, solo per l'uso con spina VDE, BS, SAA o Kor)
- Lunghezza cavo: min. 1.8 m (6 piedi); max. 6,1 m (20 piedi) incluso il cavo di uscita.
- Tipo di cavo: deve essere conforme ai requisiti stabiliti dall'ente di approvazione / certificazione di sicurezza di ogni paese di utilizzo.

Utilizzare una spina di forma e dimensioni conformi alla tensione alternata e abbinata alla presa AC da utilizzare. Fare riferimento alla seguente tabella:

TIPO DI SPINA	DIMENSIONI SPINA	TENSIONE D'INGRESSO	FORMA SPINA DI ALIMENTAZIONE
UL	5 A, 125 VAC	AC 120 V, 60 Hz	
VDE	2,5 A, 250 VAC	AC 230 V, 50 Hz	
SAA	7,5 A, 250 VAC	AC 220 - 240 V, 50 Hz	
BS	3 A, 250 VAC	AC 220 - 240 V, 50 Hz	
KOR	2,5 A, 250 VAC	AC 220 V, 50 Hz	
JIS	7 A, 125 VAC	AC 100 V, 60 Hz	

Sostituzione batteria

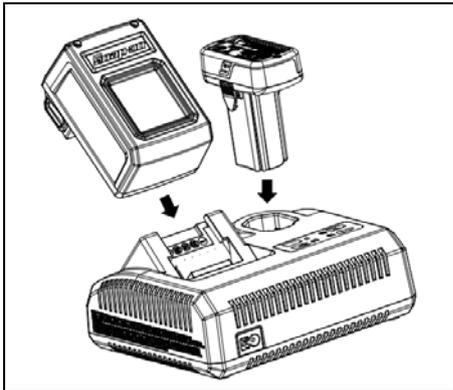


Figura 2: Inserimento delle batterie nel caricabatterie

1. Se il caricabatterie è fornito con un cavo di ricarica separato, inserire tale cavo nel caricabatterie.
2. Collegare l'altra estremità del caricabatterie alla fonte di alimentazione CA.
3. Inserire le batterie nel caricabatterie. Premere delicatamente sulla batteria finché non si ferma. Il caricabatterie è dotato di un LED per la batteria da 14.2 V e di un LED per la batteria da 18 V. Quando la batteria stabilisce il contatto, il LED corrispondente inizia a lampeggiare in verde finché la batteria non è completamente carica. Il LED corrispondente rimarrà acceso fisso, indicando una condizione di carica completa.
4. Alcune protezioni di sicurezza incorporate possono bloccare il caricabatterie. Se non si accende nessuna spia del caricabatterie, rimuovere la batteria e scollegare il caricabatterie per 10 minuti. Ricollegare il caricabatterie e inserire una batteria di cui si è sicuri del corretto funzionamento. Se non si accende alcuna luce il caricabatterie è difettoso e deve essere sostituito.
5. Il caricabatterie non si ricarica se le batterie sono troppo calde o troppo fredde. Il caricabatterie mostra un LED giallo lampeggiante e attende che la temperatura della batteria sia compresa tra 0°C (32°F) e 45°C (113°F) per iniziare la carica rapida.
6. Il tempo di ricarica rapida standard è di 30 minuti. Il caricabatterie potrebbe richiedere più di 30 minuti. Il ciclo di carica può essere più lungo se la batteria è stata lasciata in uno stato di carica bassa per un lungo periodo di tempo. Quando la carica è completa, tutti e 4 i LED verdi rimangono accesi.
7. Un LED rosso lampeggiante indica che la batteria è difettosa e il caricabatterie non si carica. Rimuovere la batteria dal caricabatterie e sostituirla.
8. Il caricabatterie è dotato di una porta USB; la sua corrente di uscita è di 0,5 A e la tensione di uscita è di 5 V CC. Non collegare ad un apparecchio che richiede più di 0,5 A.

BATTERIE

Protezione batterie

Per ottimizzare le prestazioni e la durata della batteria, la batteria agli ioni di litio è protetta da circuiti di sicurezza nell'avvitatore e nel caricabatterie, che monitorano la tensione della batteria, l'ampereaggio e la temperatura.

Funzionamento in climi freddi

La batteria agli ioni di litio può essere utilizzata a temperature fino a -20°C (-4°F). Quando le batterie sono molto fredde, azionare l'avvitatore a vuoto per riscaldare la batteria, quindi utilizzare normalmente l'utensile.

Funzionamento in climi caldi

Se la temperatura della batteria agli ioni di litio raggiunge i 45°C (113°F), il circuito di protezione la spegne. Una volta che la batteria si è raffreddata, il caricabatterie riprenderà il normale funzionamento.

Conservazione

Non esporre la batteria ricaricabile all'acqua o alla pioggia; ciò potrebbe danneggiarla. Caricare completamente la batteria prima di riporla in magazzino. Per una durata ottimale, conservare le batterie agli ioni di litio a temperatura ambiente e al riparo dall'umidità. La perdita permanente di capacità può verificarsi se le batterie vengono conservate per un lungo periodo ad alta temperatura.

**CONSERVATE
QUESTE ISTRUZIONI**

MANUTENZIONE

Assistenza

Praticare assistenza su di un caricabatterie richiede estrema cura e conoscenza. L'assistenza deve essere eseguita solo da un tecnico qualificato.

- Controllare sempre il caricabatterie per verificare che non ci siano parti danneggiate prima dell'uso.
- Sostituire o riparare le parti danneggiate prima dell'uso. Verificare l'eventuale presenza di parti rotte il montaggio e qualsiasi altra condizione che possa alterare il funzionamento.
- Far riparare o sostituire le parti danneggiate da un centro di assistenza autorizzato.
- Effettuare la manutenzione sui caricabatterie. Mantenere i caricabatterie asciutti puliti e privi di olio e grasso per prestazioni migliori e più sicure.
- Per sapere dove si trova centro di riparazione Norbar più vicino, si prega di contattare il servizio clienti Norbar al numero +44 (0) 1295 753600.
- Quando si carica o scarica una batteria agli ioni di litio per un breve periodo di tempo, la temperatura interna della batteria aumenta notevolmente. Questo è normale.
- In condizioni di lavoro ideali, la vita utile di una batteria agli ioni di litio è di circa 1.000 cicli di carica/scarica. Una cura e manutenzione impropria riduce la durata della batteria e la quantità di tempo in cui la stessa mantiene la carica.
- Utilizzare solo con apparecchiature di ricarica Norbar che specificano una batteria della serie EBP.
- Evitare di cortocircuitare la batteria. Danni permanenti alla confezione possono derivare da una scarica di corrente elevata.



AVVERTENZA

- Scollegare il caricabatterie dalla presa prima di iniziare la procedura di smontaggio.
- Rimuovere le batterie dall'avvitatore prima di iniziare la procedura di smontaggio. Un cortocircuito alle batterie può causare incendi o infortuni.
- Utilizzare dispositivi di sicurezza. Indossare sempre una protezione per gli occhi.

**CONSERVATE
QUESTE ISTRUZIONI**

NORBAR TORQUE TOOLS LTD

Wildmere Road, Banbury,
Oxfordshire, OX16 3JU

REGNO UNITO

Tel + 44 (0)1295 270333

E-mail: enquiry@norbar.com

Per accedere alle versioni
più recenti di tutti i nostri
manuali d'uso, scansionare
il codice QR qui sotto.



Per trovare l'azienda o il
distributore Norbar più
vicino, scansionare il
codice QR sottostante.



www.norbar.com